

英语学习 四十年精选之

锦·句·箴·言·卷

闪亮的句子

Sparkling Lines

外语教学与研究出版社

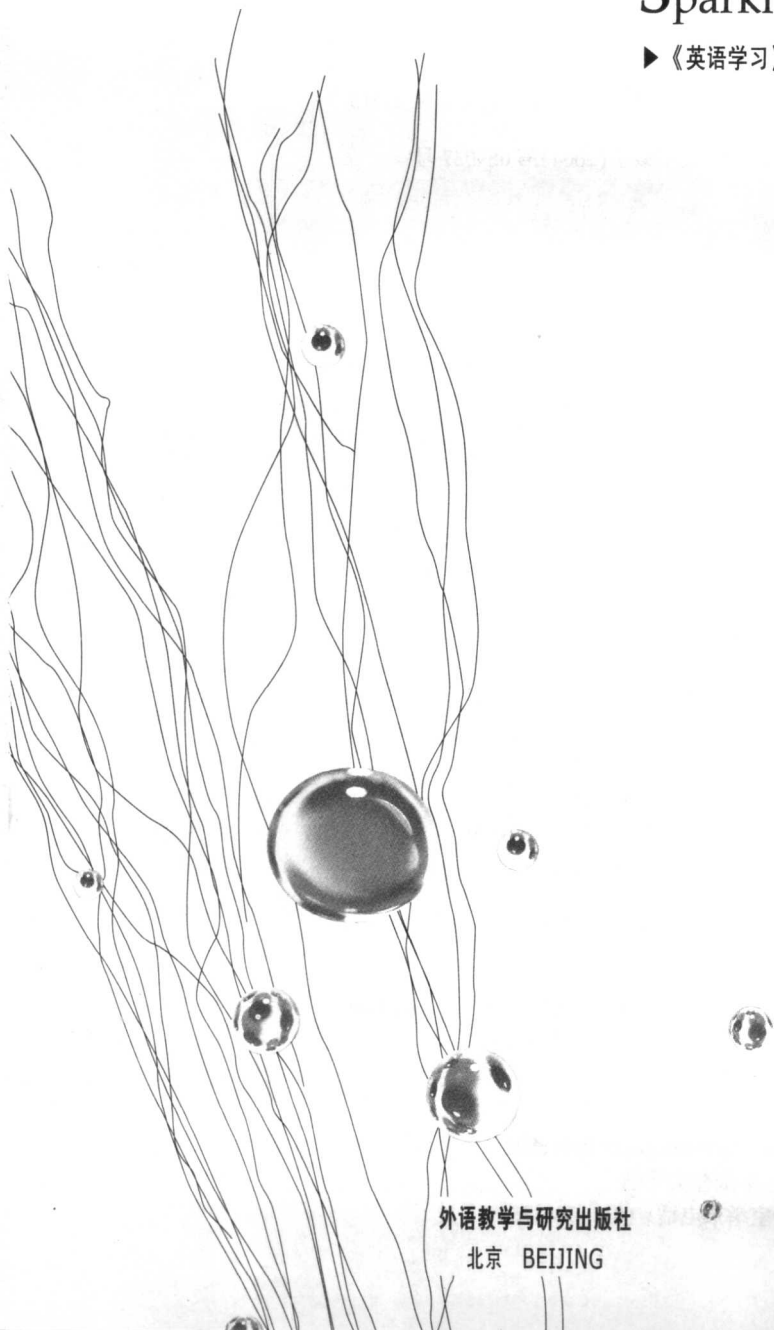
英语学习四十年精选之

锦 · 句 · 箴 · 言 · 卷

闪亮的句子

Sparkling Lines

►《英语学习》编辑部 编



外语教学与研究出版社

北京 BEIJING

图书在版编目(CIP)数据

闪亮的句子/《英语学习》编辑部编. —北京:外语教学与研究出版社, 2004.8
(《英语学习》四十年精选本, 第二辑)
ISBN 7-5600-4439-5

I. 闪… II. 英… III. 英语—格言—汇编 IV. H313.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 089037 号

闪亮的句子

《英语学习》编辑部 编

* * *

责任编辑: 金慧莉

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京大学印刷厂

开 本: 880×1230 1/32

印 张: 8.125

版 次: 2004 年 9 月第 1 版 2004 年 9 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7-5600-4439-5/H·2094

定 价: 14.80 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

前言

《英语学习》创刊于1958年，是中国第一本英语辅导杂志，从诞生的那一天起，《英语学习》就确立了严谨而不失活泼，品位与趣味并重的办刊风格，在帮助读者提高英语水平的同时介绍国外的社会文化，力图真正成为读者们“学习英语的终身益友，了解世界的精彩橱窗”。四十多年来，《英语学习》与一代又一代读者共同成长，在广大师生及社会各界英语爱好者中树立了崇高的威望，《英语学习》巅峰时期高达百万的单期发行量便是这一点的明证。

2002年，《英语学习》推出了总计七卷的四十年精选丛书，分别是《英语的门槛有多高》（名家箴言卷）、《时日留痕》（时文卷）、《性情人生》（美文卷）、《话里话外》（语言文化卷）、《给我讲个故事吧》（童话传说卷）、《科技之虹》（科技卷）以及《国外风情面面观》（异域风情卷）。四十年精选丛书以高品质的内容和典雅的装帧赢得了广大读者的青睐，短短一年间便重印了十余次。

在选编四十年精选丛书的时候，各位编辑有一个共同的体会，就

是《英语学习》四十年辉煌历程中的精华实在无法用区区七本书来体现。由于主题所限，很多精彩篇章被编辑“忍痛割爱”，未能得到与读者见面的机会。有鉴于此，我们选编了“英语学习四十年精选丛书”第二辑，共分七卷。《时尚款款行》（潮流风尚卷）记录了四十年来的潮流点滴，让你体会人们生活品味的时代变迁；《爱的风景》（情爱卷）尽数爱的缠绵悱恻；《闪亮的句子》（锦句箴言卷）汇集了杂志四十年来收录的无数妙语名言，隽永的文字会令你对人生更添一分体会；《在一起多关照》（职场情态卷）聚焦职场生活，让你了解职场生涯的甜酸苦辣；沿着《成长纪事》（青春记忆卷）中那些简单、地道又优美的文字，你可以再次回返单纯、快乐又迷惘的少年时光；《心智的感动》（哲思小品卷）中的一篇篇短文以精致的英文呈现意韵悠远的哲思，令你在享受阅读乐趣的同时获得诸多启发和教益；《斑斓的叶子》（杂闻卷）犹如一个小小的万花筒，你可以透过它看到我们身处的世界中那些令人着迷的点点滴滴。

谨以此丛书向王佐良、许国璋、周珏良、刘世沐、刘承沛、熊德锐等关怀《英语学习》成长的前辈及为杂志付出过心血的所有编者、作者表示敬意，并向予以我们最大支持的广大读者深致谢忱。《英语学习》的一贯宗旨是让读者充分体会阅读的乐趣，相信这套丛书也不会让读者们失望。

Contents

· 闪亮的句子 ·

Beauty 1
美

Book & Reading 9
书籍 & 阅读

Education & Learning 33
教育 & 学习

Hope & Optimism 53
希望 & 乐观

History 71
历史

Humans,
Culture & World 77
人类、文化 & 世界

Life 99
生命

Love & Friendship 125
爱 & 友谊

Time & Age 147
时间 & 年龄

Truth & Knowledge 167
真理 & 知识

Wisdom & Thinking 179
智慧 & 思考

Word 191
话语

Work & Success 207
工作 & 成功励志

Writer & Writing 229
作家 & 写作

Proverbs 237
谚语

美



B
eauty

1_

That is the best part of beauty, which a picture cannot express; no, nor the first sight of the life.¹

By Francis Bacon

美之极致，非图画所能表，乍见所能识。

弗朗西斯·培根²

Beauty is as summer-fruits, which are easy to corrupt, and cannot last: and, for the most part, it makes a dissolute youth, and, an age a little out of countenance: but yet certainly again, if it light well, it maketh virtues shine, and vices blush.

By Francis Bacon

美者犹如夏日蔬果，易腐难存；要之，年少而美者常无行，年长而美者不免面有惭色。虽然，但须托体得人，则德行因美而益彰，恶行见美而愈愧。

弗朗西斯·培根



1. 上面的这两段话均出自培根的散文《谈美》(*Of Beauty*)。该文是培根少有的论艺术之作，主旨在将美与品德结合起来，因此说“朴素最美”，“绝色无大德”。而就美本身说，则“举凡最美之人，其

部位比例，必有异于常人之处”(There is no excellent beauty, that hath not some strangeness in the proportion.), “美之要素在于举止”(If it be true, that the principal part of beauty, is in decent motion...)。文章虽短，卓见甚多。

2. 弗朗西斯·培根(1561-1626): 17世纪英国著名的思想家、政治家和经验主义哲学家, 同时又是实验科学的先驱者。

培根是大哲学家, “英国唯物主义的真正始祖”(马克思), 著有《学术的进展》(*Advancement of Learning*, 1605), 《新工具》(*Novum Organum*, 1620)等书。他又是一个出色的文章家, 所写《随笔》(*Essays*, 1625)是英国文学史上著名的散文作品之一。

“随笔”(the essay)作为一种文学形式, 始于1580年法人蒙田的两卷《随笔》(*Montaigne: Essais*), 培根被视为这一文学形式在英国的开创者。

Beauty and folly are often companies.

美与蠢, 常作伴。

Beauty is only skin deep*.

English proverb

美貌只是表面现象。

英谚



* 意为: Physical beauty is superficial, and is not as important as a person's intellectual, emotional, and spiritual qualities. 外表的美丽只是肤浅的, 它比不上一个人在才智、情感和精神上的品质。

这句谚语与其他两句格言: Don't judge a book by its cover. (评价一本书不是只看书的包装) 和 Appearances are deceiving. (外表是骗人的) 意义相近, 所以唯有内在的品格才是永久的、重要的, 不可以貌取人, 否则就成为所谓的“绣花枕头”了。

此谚语中的 skin-deep 是形容词作表语, 指“表面的, 不持久的”, 如 His political commitment is only skin deep. (他的政治承诺只是说说而已。)

Beauty is in the eye of the beholder.

情人眼里出西施。

A fair face may hide a foul heart.

English Proverb

面善心丑。

英谚

In small proportions, we just beautie see:
And in short measures, life may perfect
bee.

By Ben Jonson

规模小，美貌才好细端详，
时间短，生命才过得圆满。

本·琼森*



*本·琼森(1572/3-1637):是与莎士比亚同一时代的英国著名文学家、诗人、剧作家、评论家,17世纪初期英国文坛的领袖性人物。琼森博览群书,涉猎希腊、罗马、中古和文艺复兴时期欧洲和英国的作品,还有历史、考古、语言方面的著作,他还被文学史家称为英国文艺复兴时期的“标准”作家。琼森不但受到同辈的尊重,还赢得了年轻人的爱戴(他们自称为“Ben的儿子”)。他的主要诗集有《格言诗》、《森林集》、《灌木集》等,最著名的爱情诗有《致西丽娅》等。上面的这两行诗出自他

的诗《规模》(*Proportion*)。

琼森还曾写了一首诗来纪念、赞美莎士比亚:

Triumph, my Britain, thou has one to show

To whom all scenes of Europe homage owe.

He was not of an age, but for all time!

胜利, 我的不列颠, 你拥有一位

让全欧洲俯首膜拜的人。

他不属于一个时代, 而是永恒。

To marry a woman for her beauty is like
buying a house for its paint.

Italian Proverb

因为美丽而娶一个女人, 犹如看上粉刷而买一座房屋。

意大利谚语

A good face needs no paint.

美人无须涂脂粉。

Fine feathers make fine birds.*

人靠衣装，马靠鞍。

*直译为：小鸟需要美丽的羽毛衬托。（又译：人要衣装，佛要金装。）

书籍 & 阅读

B
ook &
R
eading

A good book is a best friend who never turns his back upon us.

好书如挚友，永远不相渝。

Books and friends should be few but good.

书籍和朋友，在好不在多（或：读书如交友，应求少而精）。

A book that remains shut, is but a block.

Arabian Proverb

藏书不读如藏木（或：有书闭卷不阅读，无异是一块木头）。

阿拉伯谚语

